

達拉斯天主教耶穌聖心堂

Sacred Heart of Jesus Chinese Parish

4201 14th Street Plano, TX 75074

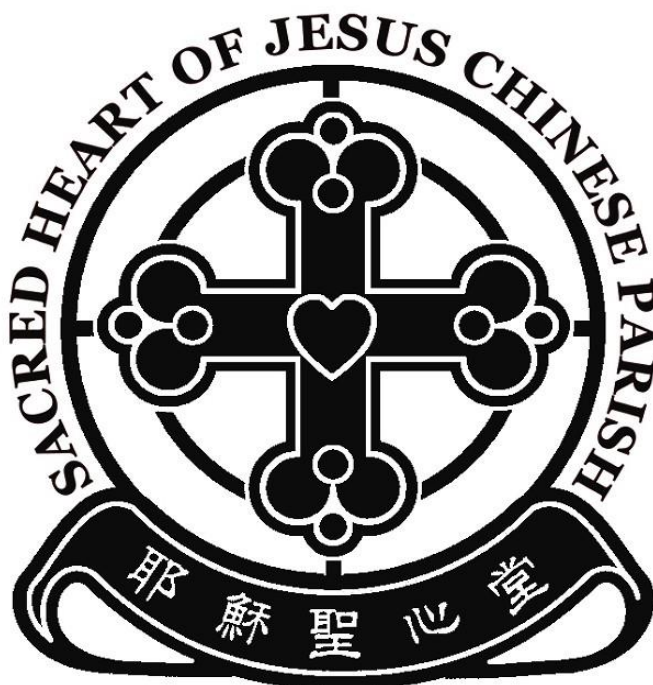
972-516-8500

<http://www.chinese-catholic.org> webmaster@chinese-catholic.org

主僕月訊

2016 年 2 月

Monthly Newsletter
February 2016



猴年快樂

Happy Chinese New Year

主日彌撒： 英文 上午 9:30
 中文 上午 11:00
 瞻禮假日 中英文 上午 11:00
 瞻禮非假日 中英文 晚上 7:30
 平日彌撒： 週一至週四 下午 6:00
 週五彌撒及聖體降福 晚上 7:30
 週六 上午 9:30
 朝拜聖體： 週一至週五 上午 9-11:00
 每主日 上午 8:15-9:15，下午 12-3
 及首週六 彌撒後至下午 5:00
 和好聖事： 週六 下午 5:00 ~ 6:00
 堂區司鐸：林育明神父 (972)516-8500
 堂區執事：周國復執事 (817)358-9321
 堂區主任助理：汪崇實 (972)807-2735
 堂區諮議、幹事
 牧民諮議： 楊逸生(972)-867-4253
 陳曉茗，呂昕，徐祥寧

財務諮議：王靜玲、王萍影、鄭本德、陳寶謙
 朱文樸 (972)517-1906
 財務組： 謝智敏 (214)334-7686
 行政組： 林育明神父(代) (972)516-8500
 禮儀組： 李莅莉 (972)245-4577
 圖書室： 張新泰 (972)713-6824
 大傳組： 楊治財(代) (972)596-3040
 靈修陶成：陳慶鴻 214-463-1723 王正(972)398-0796
 關懷組： 陳美卿 (972)807-2735
 祈禱會： 周漸群 (214)463-1724
 夫婦懇談會： 陳世清 (972)509-8917
 青少年陶成組： (Vacant)
 聖經/信仰分享(十組)：王正 (972)398-0796
 成人慕道班： 周國復執事 (972)607-3738
 星期日 1:30 - 3:30
 兒童/青少年宗教教育：Kevin McGillis
 星期日上午十點四十五分 ~ 十二點十五分
 聖母軍： 張新泰 (972)-713-6824
 星期日 9:15 AM ~10:30 AM
 聖心文化及語文服務組：劉貞妮 (469) 854-9692
 中文班 星期日 下午 1:30-3:30
 星期六 上午 10:00-12:00
 中文會話班 星期五 下午 4:15-6:15
 英文班 星期六 上午 9:30-11:00
 太極拳班 星期六 上午 9:30-11:30
 聖詠團： 甘智岡 (972)596-8323

Sunday Mass: English 9:30AM
 Chinese 11:00AM
 Feast and holiday Combined 11:00AM
 Feast (non-holiday) Combined 7:30PM
Daily Mass: Mon–Thu 6:00PM
 Fri: Mass and Benediction 7:30PM
 Sat: Immaculate Heart Mass 9:30AM
Adoration: weekday 9 - 11:00AM
 Sundays 8:15-9:15AM; noon-3PM
 1st Saturday 10AM - 5:00PM
Confession: Sat: 5~6PM or call for appointment
Pastor: Fr. Vincent Lin
Deacon: Dcn. George Chou
Parish Assistant: Jasper Wong
Parish Council and Staff
Pastoral Council: Yih Sheng Yang,
 Sandy Chen, Christopher Lu, Sean Hsu

Financial Council: Jing Ling Wang, Ping Ying Wang, Ben Kwong, Paul Chen, Joseph Chu
Accounting: Selina Tse
Administration: Fr. Lin (Temporary)
Liturgy: Lily Gan
Library: Ted Chang
Mass Communication: Linda Yang
Spirituality/Formation: Anthony Chan/James Wang
Outreach: Judy Wong
The Prayer Group: Louisa Chow
The Marriage Encounter: Luke Chen
Youth Ministry: (Vacant)
Bible/Faith sharing (10 groups): James Wang
RCIA Dcn. George Chou
 Sunday 11:00 AM ~ 12:15 PM
CCD: Kevin McGillis
 Sunday 10:45 AM ~ 12:15 PM
Legion of Mary: Ted Chang
 Sunday 9:15 AM ~10:30 AM
Sacred Heart Cultural & Language services:
 Jenny Chen (469) 854-9692
 Chinese Class Sun. 1:30 PM ~3:30 PM
 Sat. 10:00AM~12:00PM
 Chinese Class: Fri. 4:15 PM ~6:15 PM
 English class Sat. 9:30 AM ~11:00 AM
 Tai-Chi Sat. 9:30 AM ~ 11:30 AM
Church Choir: John Kan

二月份彌撒及活動

- 2/02 獻主節。
- 2/07 常年期第五主日。(歡送禮)
- 2/10 聖灰禮儀。
- 2/13 10:00am 主教座堂 RCIA 揀選禮。
- 2/13 5:30pm 開始慶祝中國年聚餐及活動。
- 2/14 四旬期第一主日。
- 2/20 10:00am 陳兆望神父晉鐸 50 周年彌撒及聚餐。
- 2/21 四旬期第二主日。
- 2/21 4:00pm 兒童遊樂設施募款音樂演唱會。
- 2/28 四旬期第三主日。

Special Masses and Activities in Sunday Masses and Solemnities in February

- 2/02 Presentation of the Lord.
- 2/07 Fifth Sunday of Ordinary Time (Rite of Sending)
- 2/10 Ash Wednesday.
- 2/13 10:00am RCIA rite of election at Cathedral.
- 2/13 Chinese New year Potluck and evening program starts at 5:30pm
- 2/14 First Sunday of Lent
- 2/20 Fr. Peter Chen 50th ordination anniversary mass starts at 10:00am, lunch out afterward.
- 2/21 Second Sunday of Lent.
- 2/21 4:00pm Benefit concert for building playground
- 2/28 Third Sunday of Lent

牧民諮議會 楊逸生提供

✘今年 2016 猴年中國年慶祝活動將在二月十三日星期六下午舉行。聚餐活動開始是在五點半。晚會在七點正開始，九點以前結束。按照往例，請酌量每家帶一道您最拿手的菜，與大家分享。假如您願意奉獻獎品以供抽獎，給教友們提供一個歡樂的時間與新年，請您與任何一位諮議連絡。我們建議最好是現金奉獻，金額隨意。今年我們將不賣彩券，而是當天提供免費的抽獎卷給每位參加者，每人一張。唯一的要求條件是你必須要來參加，否則沒有抽獎卷。中獎時人必須在場親自領獎。願意提供表演節目與大家同樂的教友，請與呂昕連絡。我們同時需要大家幫忙在晚會前的場地佈置，以及之後的還原；廚房餐具和垃圾的清理等工作。請到大廳填志願奉獻工作表。謝謝並預祝大家有個愉快的中國年。

財務諮議：謝智敏/王靜玲

- ✘基於網路安全的考量，報表僅公佈在佈告欄。
- ✘2014 & 2015 的財務報告，張貼在佈告欄。如果你對財務有任何問題，請詢問 Selina 或王靜玲。
- ✘二月將有下列第二次奉獻：for **Aid to the Church in Central and Eastern Europe on Ash Wednesday, February 10, 2016**; for **Black and Indian Missions on February 14, 2016**; and **Bishop's Annual Appeal Pledge Weekend on February 14, 2016**.. 謝謝您的慷慨支持。

Pastoral Council: Yih Sheng Yang

✚ We will have 2016 Chinese New Year celebration on Feb. 13th, 2016. Potluck dinner will start on 5:30 pm. Performance will begin at 7:00 pm. For the potluck dinner, please prepare your best receipt food to share. We also accept donations for the raffle ticket prize. Cash donation is preferred. Please contact any council members for the donation. This year we will not sell raffle ticket, we will give everyone one ticket free on the event day. The requirement is that you must be here to receive a ticket and claim it if your ticket is picked. If you would like to provide a program, please contact Chris Lu or any council member. We also need volunteers to help on the set up and cleaning. Please sign up in the lobby. Thank you and wish you have a Happy Chinese New Year !

Accounting Team Selina Tse & Jingling Wang

- ✚ Monthly financial report is posted in the church's bulletin board only due to internet security reasons.
- ✚ Financial report for year 2014 to 2015 is posted on the bulletin board. Please review it and if you have any questions please contact Selina Tse or JinglingWang.
- ✚ There will be a special collection for **Aid to the Church in Central and Eastern Europe on Ash Wednesday, February 10, 2016**; for **Black and Indian Missions on February 14, 2016** and **Bishop's Annual Appeal Pledge Weekend on February 14, 2016**. Thanks for your generous support to these special collections.

禮儀組 李莅莉提供

- ✧ 2/07 中文彌撒後春節祭祖。
- ✧ 2/07 彌撒中將舉行成人慕道班歡送禮。慕道友將在 2/13 10:00am 前往主教府接受甄選禮。
- ✧ 2/10 聖灰禮儀，當日教友應守大小齋。彌撒將在晚上七點半舉行。
- ✧ 2/20 周六,早上十點.陳兆望神父晉鐸 50 周年彌撒。

Liturgical Group Provided by Lily Gan

- ✧ 2/07 Rite of Honoring Ancestors. After Chinese Mass.
- ✧ 2/07 Rite of Sending: There is a special celebration at Mass for those who will participate the Rite of Election at Cathedral on 2/13 at 10:00am, to go forward onto the final preparations for full initiation into the Catholic Faith.
- ✧ 2/10 **Ash Wednesday**. It's a day of penitence to cleanse the body and soul before the Lent. On Ash Wednesday, **both abstinence and fasting** are required of Catholics who are not exempted for various reasons..Mass will be held at 7:30pm.
- ✧ 2/20 Saturday. Celebration mass for Fr. Peter Chen 50th years' priesthood. Mass at 10:00am

大傳組 黃發芳/楊治財 提供

Communications by Cindy Chu/Linda Yang

✧【大傳組】歡迎對“文字福傳”有興趣的兄弟或姐妹一起來澆灌【主的園地-葡萄藤】欣賞園地花開綠樹的美景！只要您有意願，別猶豫，別擔心，就來加入“主的園地”吧！感謝多年來主召叫了諸多默默耕耘的園丁們，共同澆灌園地，大夥兒已經有一定默契，也祈盼有“新園長”帶來新氣象！所有園丁們都一定會彼此支援！

✧ 二月份【葡萄藤】主編為王念祖，即將出刊，敬請期待。

✧【大傳組】歡迎朱嘉玲姐妹加入主編群。她將擔任【葡萄藤】四月份主編。任何有關下述之文稿：如禮儀節慶相關如“四旬期”、“復活節”之文章或有關本堂即將歡慶之中國年、陳兆望神父晉鐸金慶50年及周娟如姐妹古典音樂演唱會贊助教堂之實況報導等，或任何其他之生活小品、讀書或信仰分享、遊記、懷念人物等，都非常歡迎。

✧【葡萄藤】歡迎大家踴躍投稿。投稿文章請寄 cindyfachu@yahoo.com 如有打字的需要，可將您的文章交與黃發芳姊妹，陳美卿姊妹或許德立姊妹，打完後經您校正無誤後，再儲存在稿庫內，備主編們採用。

✧【大傳組】感謝張文貞姊妹接棒協助郵寄【葡萄藤】的廣告客戶及外地之神長及捐款教友。也藉此感謝張明華弟兄近兩年來，於百忙中仍默默擔任郵寄之志工。

✧【葡萄藤】存在稿庫內之投稿文章，由每期之輪職主編，依照主題或配合特別節慶自稿庫內輯選。原則上，一年之內編入。但如有篇幅之限，而延宕或耽擱，投稿者若有任何疑題，請直接洽詢或通知大傳組同工。但因主編及同工們，皆為於工作閒暇及家務之餘，抽出時間，默默服務之義工，若有疏漏之處，敬請多多包涵。葡萄藤志工們為了未來的文字事工，希望有更多的朋友，為這文字福傳事工祈禱。希望大家能透過文字，將我們的信仰分享出去，也讓正在尋找生命意義的人能認識我們。

✧【大傳組】已於百佳及99超市，購置兩個專業之陳列架。是專門陳列【葡萄藤】或【傳信與關懷】信仰雜誌，雖有楊韓琦、李娜、李雪及許璧玉姐妹等人協助陳列，但仍常常發現，有各式各樣廣告或其它之傳單，丟置其上，由於大傳組人力有限，煩請教友們赴百佳及99超市購物時，若見到此一狀況，順手代將廣告或其它之傳單移開，若見到陳列架已經剩下少量【葡萄藤】或【傳信與關懷】亦煩通知大傳組或向大傳組索取多餘庫存之【葡萄藤】或【傳信與關懷】補充置放於陳列架上，在此感謝先前諸多默默協助之教友們，也需要大家繼續之協助。

✧【葡萄藤】2016年，敬請大家多多介紹商家刊登【葡萄藤】雙月刊商業廣告。【葡萄藤】一年出刊6期，費率優惠，凡刊登【葡萄藤】之商業客戶，且可獲免費刊登廣告於每個月出刊，一年有12期的【主僕月訊】。更歡迎刊登私人[祝賀廣告]，如領洗堅振、父親節、母親節、生日、慶祝畢業典禮、新婚誌喜及結婚週年等等，不但可達到祝賀之意，又可支持【葡萄藤】這份刊務之印刷、排版、等各項費用。希望教友們大力讚助刊登私人廣告，協助增加【葡萄藤】的廣告收入。您的肯定是大傳組全體同工，繼續服務的動力。請與楊治財姊妹聯絡，聯絡電話為 (469) 952-7591 或任何大傳組志工。

成人慕道班 周執事提供

- ✘ 聖言的饗宴從1月31日開始，當天舉行歡迎禮。
- ✘ 2月7日舉行歡送禮。
- ✘ 2月13日上午十點將前往主教座堂參加揀選禮。
- ✘ 四旬期中文慕道班將進入禮儀與聖事單元。候洗者及陪伴人請務必參加。

年輕人與年輕家庭組

韓萍, 陳九如, 柏德楚提供

- ✘ 年輕人及年輕家庭組將於二月二十一日星期日下午四點正舉行一場為兒童遊樂設施募款的音樂演唱會、由正在維也納修碩士學位的女高音周娟如介紹及演唱巴哈，莫扎特，小史特勞斯等古典音樂及聖樂、會後並有茶點招待、演唱會票價如下：榮譽座：每張 \$40 元，普通座每張 \$10 元 學生或兒童票每張 \$5 元、也歡迎您捐款的支持、所有收入將列為兒童遊樂設施的經費、謝謝！
- ✘ 為增進對信仰的認識，年輕人及年輕家庭小組將於二月十四日英文彌撒後舉行主日聖言分享的活動，當日並供應點心及托兒的照顧。
- ✘ 若願接到有關年輕人及年輕家庭小組活動的電子郵件或臉書訊息、請與韓萍 Allison Hsu (alli.hsu@gmail.com) 聯絡。

兒童及青少年信仰培育組

Kevin McGillis 提供

- ✘ 我們歡迎家長及教友的幫助為兒童及青少年信仰培育服務的工作--他們是我們的未來。
- ✘ 今年領聖事的學生，請將領洗証影印本交給 Kevin McGillis.

星期五晚間祈禱會 周漸群提供

- ✘ 每星期五晚七時半至九時有彌撒、明供聖體、念日課經，短誦祈禱及聖體降福。如有特別祈禱意向或需要代禱，請與周漸群聯絡，我們會為你的需要向天父祈求。

聖心文化及語文服務組 劉貞妮 提供

- ✘ 二月十三日新年晚會，聖心中文班小朋友將有精彩表演，請各位家長踴躍參加，有興趣提供節目者，請向劉貞妮([469-854-9692](tel:469-854-9692))或萬玉珊([972-955-9460](tel:972-955-9460))聯絡。

RCIA Provided by Dcn. George Chou

- ✘ RCIA February events contain:
 1. Rite of Welcoming on 1/31,
 2. Rite of sending on 2/7,
 3. Rite of election on 2/13.
- ✘ All the Catechumens, Candidates, and sponsors, please make sure to arrange time to participate

The Young Adult/Young families Ministry Provided by Alison Hsu, Joy Lo and Patrick Borders

- ✘ There will be a benefit concert with reception following featuring Jerilyn Chou, graduate soprano student, from Vienna Austria performing works by Bach, Mozart, Strauss II and many more. It will be held on February 21, 2016 at 4PM. Tickets are \$10/each, \$5/student or child. Premium seating is limited and is \$40/each. Proceeds will go toward the construction of a playground to benefit the children and families of the parish community. Donations are welcome.
- ✘ 2/14 after English Mass, the Young Adult/Young families Ministry will have a Bible-sharing study and discussion group for the Sunday mass readings to further form our faith as adults. There will be fellowship, light snack, and childcare available.
- ✘ For updated events and information, join our e-mail list or Facebook group! Please contact Allison Hsu (alli.hsu@gmail.com) for more information.

Children and Youth Faith Formation Group

Kevin McGillis

- ✘ We are always looking for extra help, come volunteer to help Our Youth, Our Future.
- ✘ Parents of students receiving Sacraments this year please bring in copy of Baptism certificate, turn in to Kevin McGillis.

Friday evening Prayer Meeting by Louisa Chow

- ✘ Every Friday evening from 7:30 to 9pm, there is Mass followed by Holy Hours, including adoration, prayer time and Benediction. Please join the meeting to praise and thank our merciful God. If you have special prayer intentions, we can pray for you in front of Jesus Christ, our Lord.

The Sacred Heart Cultural & Language Services

by Jenny Chen

- ✘ Chinese Class Students will participate New Year Celebration Performance. If you could provide any performance, please contact Jenny Chen ([469-854-9692](tel:469-854-9692)) or Vivian Chou ([972-955-9460](tel:972-955-9460)) for more information.

靈修陶成組 王正、陳慶鴻提供

✠今年四旬期避靜將於三月十九日星期六舉行，由白宇傑神父帶領，主題是「划向深處」。本次避靜將回歸傳統，加重默想反省的分量，參與者需保持靜默。次日星期日下午仍然將有兩小時的信仰講座。詳細細節屆時仍會報告，請拭目以待。

教宗方濟各——慈悲禧年禱文

主耶穌基督，你教導我們要如同天父滿懷慈悲，並告訴我們：看到你，就是看見天父，請向我們顯示你的面容，我們就能得救。你慈愛的目光，把匝凱和瑪竇從金錢的奴役中釋放出來，使罪婦和瑪達肋納不再只從受造物中尋找幸福，令伯多祿在背主後痛哭，又把天堂應許給悔改的右盜。讓我們每人都能聽到你對撒瑪黎雅婦人所說的：「如果你知道天主的恩賜。」

你是不可見的天父可見的面容，彰顯天主寬恕和慈悲的力量；願教會成為你在世上可見的面容：你是世界的光榮、復活之主。你容許你的僕人也會陷入軟弱，好使他們對無知和犯錯的人，能感同身受，讓向他們求助的人，能體會到被天主所尋覓、眷愛和寬恕。

請派遣你的聖神，以他的傅油聖化我們每一個人，願慈悲禧年是上主廣施恩寵之年，願你的教會，以更新的熱忱，為窮苦者帶來喜訊、向俘虜和受壓迫的人宣告自由、使瞎子復明。

我們藉瑪利亞，慈悲之母的轉禱，向你祈求；你與聖父及聖神，是唯一天主，永生永王。亞孟/阿們。

Spirituality/Formation by James Wang, Anthony Chan

✠ The Chinese Adults Lent Retreat will be held on Saturday, March 19. Fr. Bonaventure Huber will lead the retreat. The theme will be "Out into the deep". This time we will return to the traditional silent retreat.. Increased emphasis will be placed on meditation and self-examination. Details will be announced later.

✠ Prayer of Pope Francis for the Jubilee

✠ Lord Jesus Christ, you have taught us to be merciful like the heavenly Father, and have told us that whoever sees you sees Him. Show us your face and we will be saved.

✠ Your loving gaze freed Zacchaeus and Matthew from being enslaved by money; the adulteress and Magdalene from seeking happiness only in created things; made Peter weep after his betrayal, and assured Paradise to the repentant thief. Let us hear, as if addressed to each one of us, the words that you spoke to the Samaritan woman: "If you knew the gift of God!"

✠ You are the visible face of the invisible Father, of the God who manifests his power above all by forgiveness and mercy: let the Church be your visible face in the world, its Lord risen and glorified. You willed that your ministers would also be clothed in weakness in order that they may feel compassion for those in ignorance and error: let everyone who approaches them feel sought after, loved, and forgiven by God.

✠ Send your Spirit and consecrate every one of us with its anointing, so that the Jubilee of Mercy may be a year of grace from the Lord, and your Church, with renewed enthusiasm, may bring good news to the poor, proclaim liberty to captives and the oppressed, and restore sight to the blind.

✠ We ask this of you, Lord Jesus, through the intercession of Mary, Mother of Mercy; you who live and reign with the Father and the Holy Spirit for ever and ever. Amen.



Vivian Li 李玉紅

生前規劃顧問——專為達福地區華裔家庭服務

手機：469-407-8031

公司：972-798-8883



我可以隨時為您解答有關福地預售價格，火化、土葬及遺體轉移，各種葬禮儀式等相關問題。

來兩週修 生首親到
姻愛家人 福佑子孫

預售達福地區三大天主教墓園福地：

Calvary Hill · Sacred Heart · Holy Redeemer



藍大衛診所

Dr. David Allen

Foundation Chiropractic

主治：頭痛、坐骨神經痛、頸背痛、關節痛、運動受傷、肩肘扭傷、腰腿痛、手腳麻痺、失眠症、車禍後遺症
2001N Collins #101, Richardson
(972)889-8242 (國、台、英)



六福旅行社

U.S.A. GATEWAY TRAVEL

600 Data Dr. Suite 101

Plano, Tx 75075

Tel: 972-960-2000

1-800-878-2828



周恕同牙醫診所

Christie S. Lee D.D.S.

General Dentistry

1729 Analog Dr., Richardson

預約電話

(972)437-0200

www.christieleedds.com



劉夢漣會計師事務所

Maria L Chen

CPA, MBA

501 Industrial Dr.#101

Richardson, TX 75081

(972)699-0986



31 冰淇淋店

Baskin Robbins

11700 Preston Rd. #670

Dallas, TX 75230

(S.E corner of Preston & Forest)

Tel: (214)368-3311



TOKYO ONE

Sushi and Grill

WWW.TOKYO-ONE.COM

4350 Belt Line Rd., Addison, TX 75001

Midway & Beltline SE Conner

TEL: 972-386-8899 FAX:972-386-0666



Ann Nguyen Insurance Agent

Catholic Agent: Ann Nguyen

12655 N Central Expy, Ste.

Dallas, TX 75243

Tel : 214-692-0900

ann.nguyen.prft@statefarm.com

www.AgentAnn.com

Auto Home Life Business Health

